

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
"ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО"

ОПОП утверждена  
Ученым советом университета  
Протокол № 8  
от «30» 04 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Ректор университета  
профессор В.В. Соколов

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
рег. № \_\_\_\_\_

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ПРОГРАММА**

Специальность  
**45.05.01 Перевод и переводоведение**

Специализация  
**Специальный перевод**

Уровень высшего образования  
**специалитет**

Форма обучения  
**очная**

Год набора 2025 г.

**Тирасполь 2025 г.**

Основная профессиональная образовательная программа разработана в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 989.

Руководитель основной профессиональной образовательной программы \_\_\_\_\_ М.В. Фокша  
(подпись)

ОПОП рассмотрена на заседании кафедры Теории и практики перевода  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. протокол № \_\_\_\_

Заведующий выпускающей кафедрой \_\_\_\_\_ М.В. Фокша  
(подпись)

ОПОП рассмотрена на заседании УМК  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. протокол № \_\_\_\_

Председатель УМК \_\_\_\_\_ Е.К. Бешляга  
(подпись)

ОПОП одобрена на заседании Ученого совета  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. протокол № \_\_\_\_

Декан факультета \_\_\_\_\_ Е.В. Корноголуб  
(подпись)

ОПОП принята на заседании Научно-методического совета ГОУ «ПГУ им. Т.Г. Шевченко»  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. протокол № \_\_\_\_

Председатель Научно-методического совета ПГУ \_\_\_\_\_ О.В. Еремеева  
(подпись)

ОПОП введена в действие Приказом ректора от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Начальник УМУ \_\_\_\_\_ Е.Ф. Командарь  
(подпись)

Изменения в ОПОП введены в действие Приказом ректора  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. протокол № \_\_\_\_

Начальник УМУ \_\_\_\_\_  
(подпись)

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	4
1.1 Понятие основной профессиональной образовательной программы.....	4
1.2. Нормативные документы для разработки основной профессиональной образовательной программы.....	4
2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ.....	5
2.1. Цель основной профессиональной образовательной программы.....	5
2.2. Типы задач и объекты профессиональной деятельности выпускников.....	5
2.3. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с государственным образовательным стандартом.....	6
2.4. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам).....	6
3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ СПЕЦИАЛЬНОСТИ.....	8
3.1. Специализация образовательной программы в рамках Специальности.....	8
3.2. Трудоемкость, срок освоения ОПОП ВО, квалификация выпускника.....	8
3.3. Язык образования .....	8
3.4. Применение дистанционных образовательных технологий.....	8
3.5. Ключевые партнеры образовательной программы.....	8
4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	8
4.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части.....	8
5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....	16
5.1. Структура ОПОП .....	16
5.2. Учебный план.....	17
5.3. Календарный учебный график.....	17
5.4. Рабочие программы дисциплин.....	17
5.5. Практическая подготовка обучающихся.....	17
5.6. Практики основной профессиональной образовательной программы.....	18
5.7. Оценочные средства.....	22
5.8. Государственная итоговая аттестация.....	23
5.9. Рабочая программа воспитания.....	23
6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	24
6.1. Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации образовательной программы .....	24
6.2. Сведения об информационно-библиотечном обеспечении, необходимом для реализации образовательной программы .....	24
6.3. Сведения о материально-техническом обеспечении учебного процесса.....	25
6.4. Сведения о финансовых условиях реализации образовательной программы.....	25
6.5. Характеристики социокультурной среды университета, обеспечивающий развитие социально-личностных компетенций выпускников.....	26
6.6. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП ВО.....	26
6.7. Условия освоения образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами .....	27
7. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ.....	28
8. ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	29
9. ПРИЛОЖЕНИЯ.....	30

## **1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **1.1. Понятие основной профессиональной образовательной программы**

Государственное образовательное учреждение "Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко" (далее - ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко", "Университет") утверждает основную профессиональную образовательную программу (далее – ОПОП), реализуемую по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитет), специализация «Специальный перевод», которая представляет собой систему документов с учетом потребностей регионального рынка труда на основе государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, с учетом следующих профессиональных стандартов, сопряженного с профессиональной деятельностью выпускника: 04.015 Специалист в области перевода.

ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты обучения, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускников по данному направлению подготовки включает в себя: учебно-методическую документацию (учебный план с календарным учебным графиком, рабочие программы дисциплин (модулей), включая оценочные средства) рабочие программы практики государственной итоговой аттестации, методические указания для самостоятельной работы и методические указания для выполнения ВКР, утвержденные на заседании кафедры.

ОПОП имеет своей целью развитие у обучающихся личностных качеств, а также формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями образовательного стандарта по данному направлению подготовки.

В области обучения целью ОПОП является формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, позволяющих выпускнику успешно решать профессиональные задачи в соответствии с типами профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа.

В области воспитания целью ОПОП является оказание содействия формированию личности обучающегося на основе присущей современному обществу системы ценностей, развитие у студентов личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту и социальной мобильности, целеустремленности, организованности, трудолюбию, ответственности, самостоятельности, гражданственности, толерантности.

Основная профессиональная образовательная программа в составе общей характеристики, учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ учебных дисциплин, рабочих программ практик, программы государственной итоговой аттестации, оценочных средств, методических и иных материалов подлежат размещению на официальном Интернет-сайте университета в разделе «Сведения об образовательной организации» подразделе «Образование».

### **1.2. Нормативные документы для разработки основной профессиональной образовательной программы**

Образовательная программа разработана в соответствии с требованиями нормативных правовых актов:

- Федеральный закон Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ.
- Закон Приднестровской Молдавской Республики «Об образовании» от 27 июня 2003 г. № 294-3-III.
- Государственный образовательный стандарт высшего образования (ГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989.
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата,

программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 6 апреля 2021 года № 245 (далее – Порядок организации образовательной деятельности).

- Положения о порядке организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего профессионального образования: по программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденное приказом Министерства просвещения Приднестровской Молдавской Республики от 15 мая 2018г. № 458.
- Устав государственного образовательного учреждения ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко".
- Иные нормативные правовые акты, регламентирующие в сфере образования.

#### **Принятые сокращения:**

ВКР – выпускная квалификационная работа;

ВО – высшее образование;

ГИА – государственная итоговая аттестация;

з.е. – зачетная единица;

ОВЗ – ограниченные возможности здоровья;

ОПК – общепрофессиональная компетенция;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

ПК – профессиональная компетенция;

УК – универсальная компетенция;

ЭИОС – электронная информационно-образовательная среда;

ГОС ВО – государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФОС – фонд оценочных средств.

## **2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Цель основной профессиональной образовательной программы**

Основная профессиональная образовательная программа по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Специальный перевод» имеет цель развитие у студентов личностных качеств, а также формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ГОС ВО.

В области воспитания целью ОПОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Специальный перевод» является формирование социально-личностных качеств обучающихся: целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, гражданственности, коммуникативности, толерантности.

### **2.2. Типы задач и объекты профессиональной деятельности выпускников**

#### **Типы задач профессиональной деятельности выпускников**

В рамках программы специалитета выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- переводческий
- аналитический

#### **Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:**

- теория и практика перевода, переводоведение
- теория изучаемых иностранных языков, теория межкультурной коммуникации, устное

и письменное владение иностранными языками в общественно-деловой и общебытовой сферах общения, знание особенностей культур стран изучаемых языков, лингвистические компоненты электронных информационных систем

### 2.3. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с государственным образовательным стандартом

Перечень профессиональных стандартов (при наличии), соотнесенных с государственным образовательным стандартом по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Область профессиональной деятельности	Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции	Трудовые функции
04 Культура, искусство	04.015 Специалист в области перевода	В Профессионально ориентированный перевод	В/03.6 Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)

### 2.4. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)

Область профессиональной деятельности	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания) (при необходимости)
04 Культура, искусство	переводческий	- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; - выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; - составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода; - осуществление письменного и устного последовательного перевода по заданию заказчика; - редактирование письменных переводов; - оформление соответствующей документации по результатам выполненной работы	теория и практика перевода, переводоведение
	аналитический	-изучение и критический анализ в профессиональных	теория изучаемых иностранных языков, теория

		<p>целях материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений с применением современных методик обработки результатов научных исследований;</p> <p>- проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений в целях повышения своего общепрофессионального уровня, использования результатов исследований в практической деятельности и подготовки к продолжению образования;</p> <p>-проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения персонального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии в различных сферах, формирования необходимых фоновых знаний;</p> <p>- участие в проектах по оптимизации лингвистических аспектов средств массовой информации, издательских и рекламных продуктов;</p> <p>-осуществление первичной оценки документов с точки зрения актуальности информации;</p> <p>-реферирование и аннотирование текстов любой степени сложности и любой тематики;</p> <p>-составление аналитических тематических отчетов, обзоров, справок по материалам средств массовой информации;</p> <p>-применение информационных технологий для обеспечения профессиональной (специальной) деятельности.</p>	<p>межкультурной коммуникации, устное и письменное владение иностранными языками в общественно-деловой и общебытовой сферах общения, знание особенностей культур стран изучаемых языков, лингвистические компоненты электронных информационных систем</p>
--	--	--	---

### **3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ**

#### **3.1. Специализация образовательной программы в рамках Специальности**

Специализация образовательной программы конкретизирует ориентацию ОПОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение область или сферу профессиональной деятельности, и (или) тип задач профессиональной деятельности и (или) объект профессиональной деятельности.

Специализация ОПОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение – «Специальный перевод».

#### **3.2. Трудоемкость, срок освоения ОПОП ВО, квалификация выпускника**

Квалификация	Нормативный срок обучения (в годах)			Трудоемкость (в зачетных единицах)
	очно	очно-заочно	заочно	
Лингвист-переводчик	5 лет	-	-	300

#### **3.3. Язык образования**

Язык образования – русский.

#### **3.4. Применение дистанционных образовательных технологий**

Освоение содержания программы предполагает использование дистанционных образовательных технологий. Использование дистанционных образовательных технологий подразумевает: самостоятельную образовательную деятельность обучающихся, обеспеченную куратором и преподавателями курса; использование программных продуктов; различных Интернет-сервисов для организации образовательной деятельности.

При дистанционном обучении используются такие методы, как видеолекция, видеосеминар.

Реализация программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение с использованием дистанционных образовательных технологий возможна на основании приказа ректора.

#### **3.5. Ключевые партнеры образовательной программы**

Ключевыми партнерами, участвующими в реализации ОПОП ВО являются:

- Министерство Просвещения ПМР

### **4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

**4.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части**

## Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В соответствии с ГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение выпускник, освоивший программу специалитета должен обладать следующими универсальными компетенциями:

Категория универсальных компетенций	Код универсальной компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение; УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности; УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм; УК-2.2 Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач; УК-2.3 Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения; УК-3.2 Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия, в том числе с различными организациями; УК-3.3 Владеет: технологией реализации основных функций управления; навыками организации и управления командным взаимодействием; навыками работы в команде; методами формирования команды для выполнения практических задач
Коммуникация	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка

			(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции; УК-5.4 Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; УК-5.5 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; УК-5.6 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающиеся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира; УК-5.7 Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию;

			аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1 Оценивает личные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни; УК-6.2 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития; УК-6.3 Владеет: навыками эффективного направления действия в области профессиональной деятельности; навыками принятия решений на уровне собственной профессиональной деятельности; навыками планирования собственной профессиональной деятельности
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности; УК-7.2 Владеет технологиями здорового образа жизни и здоровьесбережения, отбирает комплекс физических упражнений с учётом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья; УК-7.3 Владеет: навыками поддержания должного уровня физической подготовленности
Безопасность жизнедеятельности	УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Оценивает факторы риска, умеет обеспечивать личную безопасность и безопасность окружающих в повседневной жизни и в профессиональной деятельности; УК-8.2 Знает и может применять методы защиты в чрезвычайных ситуациях и в условиях военных конфликтов, формирует культуру безопасного и ответственного поведения; УК-8.3 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает

			способы участия в восстановительных мероприятиях
Инклюзивная компетентность	УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 Знает человеческие ценности и готов опираться на них в своём личностном и профессиональном развитии; УК-9.2 Умеет применять адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными возможностями здоровья; УК-9.3 Имеет практический опыт позитивного отношения к людям с ограниченными возможностями здоровья и к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Знает закономерности функционирования современной экономики на макро- и микроуровне, основные особенности ведущих школ и направлений экономической науки; УК-10.2 Умеет анализировать во взаимосвязи экономические явления, процессы и институты на микро- и макроуровне; УК-10.3 Имеет практический опыт применения методологии экономического исследования
Гражданская позиция	УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Знает основные нормативные правовые документы; УК-11.2 Знает основные признаки коррупционного поведения, правила и способы противодействия; УК-11.3 Способен обоснованно аргументировать неприемлемость коррупционного поведения в профессиональной деятельности

### Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В соответствии с ГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение выпускник, освоивший программу специалитета должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

Код общепрофессиональной компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы,

		<p>закономерности функционирования изучаемых языков;</p> <p>ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;</p> <p>ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>
ОПК-2	<p>Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу</p>	<p>ОПК-2.1 Знает: квалификации видов переводческой деятельности, особенности отдельных видов перевода; возможные стратегии перевода, способы выбора стратегий перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные приёмы решения переводческих задач; требования, предъявляемые к результатам перевода и к переводчику;</p> <p>ОПК-2.2 Умеет: осуществлять разные виды перевода; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определённой коммуникативной ситуации; использовать приёмы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста; создавать текст на родном иностранном языках в соответствии с требованиями и ожиданиями реципиентов;</p> <p>ОПК-2.3 Владеет: навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов; навыком учёта требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p>
ОПК-3	<p>Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;</p> <p>ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия;</p> <p>ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учёта при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p>
ОПК-4	<p>Способен работать с электронными словарями, различными источниками</p>	<p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы</p>

	информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	поиска, хранения и обработки информации; ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1 Знает: принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач; ОПК-5.2 Умеет: использовать системы автоматизированного и автоматического перевода; осуществлять постредактирование перевода; использовать средства автоматического преобразования текста в необходимый формат; ОПК-5.3 Владеет: навыком использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности

### **Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения, утвержденные самостоятельно образовательной организацией**

В программу специалитета включены определенные самостоятельно профессиональные компетенции, исходя из специальности программы специалитета.

Профессиональные компетенции сформированы на основе профессионального стандарта 04.015 Специалист в области перевода, соответствующего профессиональной деятельности выпускников, путем отбора соответствующих обобщенных трудовых функций, относящихся к уровню квалификации, требующего освоение программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

### **Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения:**

<b>Код и наименование профессиональных компетенций (ПК)</b>	<b>Индикаторы достижения профессиональных компетенций</b>
ПК-1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода	ПК-1.1 Использует существующие модели предпереводческого анализа текста и учитывает степень релевантности отдельных параметров в применении к текстам разных типов; знает типы и виды коммуникативных ситуаций с использованием перевода; учитывает специфику разных видов коммуникативных ситуаций с использованием перевода ПК-1.2 Определяет степень релевантности пунктов анализа для конкретного текста и влияние полученных ответов на вопросы, содержащиеся в схеме анализа, на принятие переводческих решений; определяет особенности ситуаций создания оригинала и перевода; соотносит содержание оригинала с ситуацией его создания; определяет цель осуществления перевода ПК-1.3 Способен воспринимать текст в контексте данной коммуникативной ситуации
ПК-5 Способен владеть устойчивыми	ПК-5.1

<p>навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности</p>	<p>Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой</p>
<p>ПК-6 Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать, распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; способен осваивать и анализировать базовые научно- теоретические представления о сущности, закономерностях, принципах и особенностях явлений и процессов в предметной области</p>	<p>ПК-6.1 Знает лингвистическую природу стилистических приёмов, их структуру и функции в разных контекстах ПК-6.2 Знает специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, понятие словообразовательной модели, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования в языке, сочетаемости лексических единиц; понятие свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах; основы лексикографии, виды и разновидности словарей ПК-6.3 Владеет понятием значения слова как основной единицы лексической системы английского языка; представлением о целях и задачах семасиологии, значении и смысловой структуре слова, полисемии слова, значении и употреблении слова, омонимии и ее месте в лексической система языка, источниках омонимии</p>
<p>ПК-7 Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика</p>	<p>ПК-7.1 Знает основные характеристики технических, учебных, экономических, общественно-политических текстов и их стилистические особенности ПК-7.2 Умеет выбирать стратегию и тактику при переводе на основе предпереводческого анализа текста и грамотно оформлять перевод специальных текстов ПК-7.3 Владеет способами передачи общенаучной и специальной лексики с иностранного языка на русский в процессе перевода литературы по специальности</p>
<p>ПК-8 Способен проводить лингвистический анализ, обобщение, аннотирование, комментирование, реферирование текстов</p>	<p>ПК-8.1 Способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления ПК-8.2 Знает основные приемы смысловой компрессии текста, принципы поиска ключевых слов и выражений, грамматические признаки ключевых слов ПК-8.3 Владеет спецификой аннотирования и реферирования статей, книг и иных текстов в зависимости от сферы научной деятельности</p>
<p>ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка</p>	<p>ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика</p>

	<p>ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка</p> <p>ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста</p>
<p>ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода</p>	<p>ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика</p> <p>ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода</p> <p>ПК-3.3 Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа</p>
<p>ПК-4 Владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса</p>	<p>ПК-4.1 Знает особенности использования различных информационных технологий для решения профессиональных задач</p> <p>ПК-4.2 Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода</p> <p>ПК-4.3 Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий</p>

## 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 5.1. Структура ОПОП

ОПОП включает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную). Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет не менее 60% общего объема программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

В соответствии с ГОС ВО структура программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение включает следующие блоки:

Блок 1 «Дисциплины (модули)»;

Блок 2 «Практика»;

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация».

Структура программы		Объем программы и ее блоков в з.е.	
		в соответствии с требованиями ГОС ВО	установленный Университетом
Блок 1	Дисциплины (модули)	не менее 230	273
Блок 2	Практика	не менее 15	18
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	не менее 6	9
Объем программы специалитета		300	300

При реализации программы специалитета обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей).

Факультативные дисциплины (модули) не включаются в объем программы специалитета.

### **5.2. Учебный план**

Учебный план разработан в соответствии с ГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (и другими нормативными документами) и определяет перечень, трудоемкость, последовательность и распределение по периодам обучения дисциплин (модулей), практик, форм промежуточной и государственной итоговой аттестации.

### **5.3. Календарный учебный график**

Календарный учебный график определяет последовательность реализации основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение по годам (включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и итоговую аттестации, каникулы).

### **5.4. Рабочие программы дисциплин**

Основная образовательная программа по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение обеспечена рабочими программами всех учебных дисциплин, как обязательной части, так и части, формируемой участниками образовательных отношений.

Рабочие программы дисциплин учебного плана отражают планируемые результаты обучения – знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы. Аннотации рабочих программ дисциплин и рабочих программ практик приведены в Приложении 4.

### **5.5. Практическая подготовка обучающихся**

Практическая подготовка по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение организована и осуществляется как непосредственно в Университете и его структурных подразделениях, так и в организациях, или их структурных подразделениях, осуществляющих деятельность по профилю образовательной программы (профильных организациях).

Реализация компонентов образовательной программы в форме практической подготовки осуществляется непрерывно, либо путем чередования с реализацией иных компонентов образовательной программы в соответствии с календарным учебным графиком и учебным планом.

При проведении практик практическая подготовка организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование дисциплины (модуля) / практики</b>	<b>Объем практической подготовки, ч.</b>
1	Б2.О.01(У) Учебная практика (ознакомительная)	108
2	Б2.О.02(П) Производственная практика (переводческая)	216
3	Б2.В.01(П) Производственная практика (профессиональная)	216
4	Б2.В.02(Пд) Производственная практика (преддипломная)	108
<b>Итого часов по практической подготовке по ОПОП</b>		<b>648</b>

## **5.6. Практики основной профессиональной образовательной программы**

В соответствии с ГОС ВО практика является обязательной частью ОПОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и представляет собой особый вид учебной деятельности, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся.

### **Учебная практика**

**Тип практики: Учебная практика (ознакомительная)**

Объем практики: 108 часов (3 з.е.)

Цель практики: Целью практики является получение знаний в области организации допереводческого и переводческого этапов работы с оригинальным текстом, правил пользования словарями, созданием и оформлением переводного текста.

Задачи практики:

- подготовить обучающихся к осознанному и более качественному освоению учебных дисциплин переводческой направленности;
- ознакомить с особенностями подготовки, организации и выполнения письменных переводов;
- научить ответственному подходу к работе с оригинальным текстом, к сохранению всех параметров его адекватности при переводе.

Учебная практика (ознакомительная) реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

По очной форме обучения в 4 семестре в обязательной части

Способы проведения практики: стационарная и/или выездная.

В соответствии с результатами обучения задачами данной практики является формирование следующих компетенций:

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ОПК-4 – Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ПК-2 – Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка

ПК-3 – Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода

Учебная практика (ознакомительная) проводится на базе сторонней организаций и/или на базе Университета под руководством преподавателей кафедры «Теории и практики перевода».

### **Производственная практика**

**Тип практики: Производственная практика (переводческая)**

Объем практики: 216 часов (6 з.е.)

Цель практики: Целями производственной практики являются:

- закрепление и углубление полученных в ходе теоретической подготовки знаний, умений и навыков на практике;
- приобретение обучающимися опыта самостоятельной профессиональной работы.

Задачами производственной практики являются:

- выполнение функции посредника в сфере межкультурной коммуникации;

- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на иностранном языке в производственно-практических целях.

Производственная практика (переводческая) реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

По очной форме обучения в 6 семестре проводится дискретно путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики.

Способы проведения практики: стационарная и/или выездная.

В соответствии с результатами обучения задачами данной практики является формирование следующих компетенций:

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ОПК-4 – Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ПК-7 – Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика

ПК-2 – Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка

ПК-3 – Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода

Производственная практика (переводческая) проводится на базе сторонней организаций и/или на базе Университета под руководством преподавателей кафедры «Теории и практики перевода».

**Тип практики: Производственная практика (профессиональная)**

Данный тип практики был выбран филологическим факультетом и утверждён на заседании Учёного совета факультета 30.01.2025г. протокол № 5.

Объем практики: 216 часов (6 з.е.)

Цель практики: Целями производственной практики являются:

- закрепление и углубление полученных в ходе теоретической подготовки знаний, умений и навыков на практике;

- приобретение обучающимися опыта самостоятельной профессиональной работы.

Задачами производственной практики являются:

- выполнение функции посредника в сфере межкультурной коммуникации;

- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;

- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на иностранном языке в производственно-практических целях.

Производственная практика (профессиональная) реализуется в части, формируемой участниками образовательных отношений, основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

По очной форме обучения в 8 семестре проводится дискретно путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики.

Способы проведения практики: стационарная и/или выездная.

В соответствии с результатами обучения задачами данной практики является формирование следующих компетенций:

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ОПК-4 – Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ПК-7 – Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика

ПК-2 – Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка

ПК-3 – Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода

Производственная практика (профессиональная) проводится на базе сторонней организаций и/или на базе Университета под руководством преподавателей кафедры «Теории и практики перевода».

**Тип практики: Производственная практика (преддипломная)**

Данный тип практики был выбран филологическим факультетом и утверждён на заседании Учёного совета факультета 30.01.2025г. протокол № 5.

Объем практики: 108 часов (3 з.е.)

Цель практики: Целью преддипломной практики является закрепление теоретических знаний, полученных обучающимся на протяжении четырех с половиной лет обучения, а также сбор и систематизация материала для написания итоговой квалификационной работы.

Основными задачами преддипломной практики являются:

- закрепление знаний и умений обучающихся, полученных в течение всего курса обучения;

- окончательный выбор и утверждение темы будущего исследования;

- сбор необходимых материалов и документов для их использования и интерпретации в выпускной квалификационной работе;

- проведение исследований, необходимых для практической части квалификационной работы (например, опрос специалистов о сути производственных процессов, личное участие и наблюдение за рабочими процессами, анкетирование работников и т.д.);

- составление плана будущей квалификационной работы и его согласование с научным руководителем;

- формирование навыков профессионального подхода к проблеме перевода, способности критического осмысления переводного текста на соответствие производственным реалиям;

- проверка возможностей самостоятельной работы будущего специалиста.

Производственная практика (преддипломная) реализуется в части, формируемой участниками образовательных отношений, основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

По очной форме обучения в 9 семестре проводится дискретно путем выделения в

календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики.

Способы проведения практики: стационарная и/или выездная.

В соответствии с результатами обучения задачами данной практики является формирование следующих компетенций:

УК-1 – Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий

УК-2 – Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3 – Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5 – Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-6 – Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни

УК-7 – Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

УК-8 – Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

УК-9 – Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

УК-10 – Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

УК-11 – Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности

ОПК-1 – Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

ОПК-2 – Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу

ОПК-3 – Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

ОПК-4 – Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ОПК-5 – Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

ПК-8 – Способен проводить лингвистический анализ, обобщение, аннотирование, комментирование, реферирование текстов

ПК-4 – Владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса

Производственная практика (преддипломная) проводится на базе сторонней организаций и/или на базе Университета под руководством преподавателей кафедры «Теории и практики перевода».

## 5.7. Оценочные средства

В соответствии с требованиями ГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение разработаны фонды оценочных средств по основной профессиональной образовательной программе «Специальный перевод».

Фонды оценочных средств состоят из трех частей:

- оценочные средства промежуточной аттестации, включенные в состав рабочих программ учебных дисциплин;
- оценочные средства практики, включенные в состав рабочих программ практик;
- оценочные материалы для государственной итоговой аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся – оценивание промежуточных и окончательных результатов освоения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, предусмотренных образовательной программой. Промежуточная аттестация может завершать как изучение всего объема учебного предмета, курса, отдельной дисциплины (модуля) и практики, так и их частей.

Проведение текущего контроля успеваемости направлено на обеспечение выстраивания образовательного процесса максимально эффективным образом для достижения результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик.

Текущий контроль и промежуточная аттестации служат основным средством обеспечения в учебном процессе обратной связи между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

Фонд оценочных средств является частью нормативно-методического обеспечения системы оценки качества освоения обучающимися образовательной программы высшего образования, позволяет оценить достижение запланированных результатов обучения, способствует реализации гарантии качества образования.

ФОС является сводным документом, в котором представлены единообразно разноуровневые, компетентностно-ориентированные оценочные средства по дисциплинам (модулям), практикам ОПОП, позволяющим показать взаимосвязь планируемых (требуемых) результатов образования, формируемых компетенций и результатов обучения на этапах реализации ОПОП.

Фонды оценочных средств включают: контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий, лабораторных и контрольных работ, зачетов и экзаменов; банки тестовых заданий и компьютерные тестирующие программы; примерную тематику курсовых проектов/работ, рефератов и т.п., а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

Успешность выполнения заданий текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) / практике из фонда оценочных материалов обеспечивается единообразием их структуры, которая включает в себя:

- проверяемые компетенции, индикатор(-ы) достижения компетенции, образовательные результаты;
- цель выполнения задания (четкая формулировка задания должна способствовать пониманию обучающимся необходимости выполнения задания для формирования компетенций);
- описание задания (объяснение сути выполняемого задания, его характеристика, «пошаговая» инструкция выполнения учебных действий для достижения результата, степень подробности этой инструкции зависит от сформированности учебных умений и навыков студентов);
- источники и литература, необходимые для выполнения задания (некоторые задания требуют специальных указаний и на литературу и источники);
- критерии оценивания качества и уровня выполнения задания и шкалу оценки.

Запланированные результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике соотнесены с установленными в ОПОП специалитета индикаторами достижения

компетенций.

Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам обеспечивает формирование у выпускника всех компетенций, установленных программой специалитета.

### **5.8. Государственная итоговая аттестация**

Государственная итоговая аттестация (далее - «ГИА») осуществляется после освоения обучающимися в полном объеме учебного плана по основной образовательной программе.

Цель государственной итоговой аттестации заключается в установлении соответствия уровня профессиональной подготовленности выпускника к решению профессиональных задач, а также требованиям к результатам освоения программы «Специальный перевод» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, установленным ГОС ВО и разработанной на его основе настоящей основной образовательной программы.

В состав государственной итоговой аттестации входит подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы демонстрирует уровень сформированности следующих компетенций: УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-5, ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-2, ПК-3, ПК-4.

Выпускная квалификационная работа представляет собой самостоятельно выполненную выпускником письменную работу, содержащую решение задачи либо результаты анализа проблемы, имеющей значение для соответствующей области профессиональной деятельности.

Примерные темы выпускных квалификационных работ содержатся в Программе государственной итоговой аттестации выпускников основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена демонстрирует уровень сформированности следующих компетенций: УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-5, ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-2, ПК-3, ПК-4.

Примерные вопросы государственного экзамена содержатся в Программе государственной итоговой аттестации выпускников основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Выпускник основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, подтвердивший в рамках государственной итоговой аттестации необходимый уровень сформированности соответствующих компетенций, необходимых для решения профессиональных задач, завершает обучение по указанной программе уровня образования с получением диплома специалиста.

### **5.9. Рабочая программа воспитания**

Рабочая программа воспитания специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение - это нормативный документ, который содержит характеристику основных положений воспитательной работы направленной на формирование универсальных компетенций выпускника; информацию об основных мероприятиях, направленных на развитие личности выпускника, создание условий для профессионализации и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества, закону и

правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Приднестровской Молдавской Республики, природе и окружающей среде.

Рабочая программа воспитания является компонентом основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 Перевод и переводоведение и представлена в Приложении 3.

## **6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Ресурсное обеспечение основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение формируется на основе требований к условиям реализации ОПОП, определяемых ГОС ВО.

### **6.1. Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации образовательной программы**

Реализация программы специалитета обеспечивается педагогическими работниками образовательной организации, а также лицами, привлекаемыми к реализации специалитета на иных условиях.

Квалификация педагогических работников отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах.

Не менее 55% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы специалитета, и лиц, привлекаемых к реализации программы специалитета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы специалитета, и лиц, привлекаемых к реализации программы специалитета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 50% процентов численности педагогических работников ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко" и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко" на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Приднестровской Молдавской Республике) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Приднестровской Молдавской Республике).

### **6.2. Сведения об информационно-библиотечном обеспечении, необходимом для реализации образовательной программы**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде Университета.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда должны обеспечивать возможность доступа, обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко", так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда организации обеспечивает:

доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах; фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программ специалитета; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

При реализации программы специалитета каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к нескольким электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде организации. Электронно-библиотечные системы и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа, обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории организации, так и вне ее. Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

### **6.3. Сведения о материально-техническом обеспечении учебного процесса**

Университет, реализующий основную ОПОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, располагает соответствующей действующим санитарно-техническим нормам, материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов лабораторной, практической, дисциплинарной и междисциплинарной подготовки и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Для проведения занятий всех типов, предусмотренных ОПОП, в том числе групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, выделяются специальные помещения (учебные аудитории). Кроме того, Университетом предусмотрены также помещения для самостоятельной работы, помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и лаборатории, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) в соответствии с требованиями ГОС ВО.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной учебной мебелью и техническими средствами, служащими для представления учебной информации студентам (столы, стулья, преподавательские кафедры, учебные настенные и интерактивные доски, стенды, учебно-наглядные материалы, раздаточные материалы). Проекционное оборудование предусмотрено для проведения лекционных занятий по всем дисциплинам учебного плана.

Для проведения занятий с использованием информационных технологий выделяются компьютерные классы, имеющие компьютеры с необходимым программным обеспечением. Требования к программному обеспечению определяются рабочими программами дисциплин.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

### **6.4. Сведения о финансовых условиях реализации образовательной программы**

Финансовое обеспечение реализации программы специалитета осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования - программ специалитета и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых

законодательством Приднестровской Молдавской Республики.

### **6.5. Характеристики социокультурной среды университета, обеспечивающий развитие социально-личностных компетенций выпускников**

Социально-культурная среда Университета способствует формированию и развитию у обучающихся активной гражданской позиции, становлению их лидерских способностей, коммуникативных и организаторских навыков, умения успешно взаимодействовать в команде. Данные качества позволяют выпускнику успешно работать в избранной сфере деятельности и быть востребованным на рынке труда.

Концепцию формирования среды образовательной организации, обеспечивающую развитие социально-личностных компетенций обучающихся, определяет наличие фонда методов, технологий, способов осуществления воспитательной работы.

Воспитательные задачи Университета, вытекающие из гуманистического характера образования, приоритета общечеловеческих и нравственных ценностей, реализуются в совместной образовательной, научной, производственной, общественной и иной деятельности обучающихся. Воспитательная деятельность в университете осуществляется системно через учебный процесс, производственную практику, научно-исследовательскую работу обучающихся и систему внеучебной работы по всем направлениям.

В Университете воспитательная работа является важной и неотъемлемой частью многоуровневого непрерывного образовательного процесса.

Воспитательная деятельность регламентируется нормативными документами и, в первую очередь, рабочей программой воспитания и календарным планом воспитательной работы, основной целью которых является социализация личности будущего конкурентоспособного специалиста с высшим образованием, обладающего высокой культурой, интеллигентностью, социальной активностью, качествами гражданина-патриота. В настоящее время календарный план воспитательной работы реализуется по всем ключевым направлениям, которыми являются:

- гражданско-патриотическое воспитание;
- духовно-нравственное воспитание;
- развитие студенческого самоуправления;
- профессионально-трудовое воспитание;
- физическое воспитание;
- культурно-эстетическое воспитание;
- научная деятельность обучающихся;
- правовое воспитание;
- экологическое воспитание и др.

### **6.6. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП ВО**

Внутренняя независимая оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся Университета осуществляется в рамках:

- текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплинам (модулям);
- промежуточной аттестации обучающихся по итогам прохождения практик, промежуточной аттестации обучающихся по итогам выполнения проектов, а также участия в проектной деятельности;
- проведения входного контроля уровня подготовки обучающихся в начале изучения дисциплины (модуля);
- мероприятий по контролю остаточных знаний обучающихся по ранее изученным дисциплинам (модулям);
- анализа портфолио учебных и внеучебных достижений обучающихся;
- проведения олимпиад и других конкурсных мероприятий по отдельным дисциплинам

(модулям);

- государственной итоговой аттестации обучающихся;
- мониторинга качества содержания образовательных программ;
- мониторинг качества учебно-методического обеспечения;
- мониторинга кадрового и материального-технического обеспечения учебного процесса;
- разработки и использования объективных процедур оценки уровня знаний и умений обучающихся, компетенций выпускников;
- мониторинга трудоустройства выпускников;
- предоставления обучающимся возможности оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом, отдельных дисциплин и практик, а также работы отдельных преподавателей (анкетирование);
- регулярного проведения процедуры самообследования университета.

Внешняя независимая оценка качества образовательной деятельности подготовки обучающихся Университета осуществляется в рамках:

- согласования ОПОП ВО с работодателями;
- прохождения процедуры государственной аккредитации;
- привлечения работодателей к оценке компетенций, полученных в ходе освоения ОПОП ВО, практической подготовки, работе государственных экзаменационных комиссий;
- информирования общественности о результатах своей деятельности, планах, инновациях.

#### **6.7. Условия освоения образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами**

При наличии среди обучающихся контингента из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, в силу вступают нижеизложенные особенности:

1. ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко" должен предоставить инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) (по их заявлению) возможность обучения по программе специалитета, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости обеспечивающей коррекцию нарушения развития и социальную адаптацию указанных лиц.

2. При обучении по индивидуальному плану инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья срок получения образования по программе специалитета может быть увеличен по их заявлению не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования, установленным для соответствующей формы обучения.

3. Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

4. При обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

5. Для инвалидов и лиц с ОВЗ ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко" устанавливает особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

Образовательный процесс по образовательной программа для обучающихся с ОВЗ в ГОУ "ПГУ им. Т.Г. Шевченко" может быть реализован в следующих формах:

- в общих учебных группах (совместно с другими обучающимися) без или с применением специализированных методов обучения;
- в специализированных учебных группах (совместно с другими обучающимися с данной нозологией) с применением специализированных методов и технических средств обучения;
- по индивидуальному плану;
- применением дистанционных образовательных технологий и/или электронного обучения.

В случае обучения, обучающихся с ОВЗ в общих учебных группах с применением специализированных методов обучения, выбор конкретной методики обучения определяется

исходя из рационально-необходимых процедур обеспечения доступности образовательной услуги обучающимся с ОВЗ с учетом содержания обучения, уровня профессиональной подготовки научно-педагогических работников, методического и материально-технического обеспечения, особенностей восприятия учебной информации обучающимися с ОВЗ и т.д.

В случае обучения по индивидуальному плану обучающихся с ОВЗ начальный этап обучения по образовательной программе подразумевает включение в факультативного специализированного адаптационного модуля, предназначенного для социальной адаптации обучающихся к образовательному учреждению и конкретной образовательной программе; направленного на организацию умственного труда обучающихся с ОВЗ, выработку необходимых социальных, коммуникативных и когнитивных компетенций, овладение техническими средствами (в зависимости от нозологии), дистанционными формами и информационными технологиями обучения.

## 7. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ

Должность разработчика	Подпись	ФИО
И.о. зав. кафедрой ТиПП		М.В. Фокша
Специалист кафедры ТиПП		Л.В. Пашун

### ПРИЛОЖЕНИЯ:

- Приложение 1. Перечень обобщённых трудовых функций.
- Приложение 2. Учебный план
- Приложение 3. Календарный график учебного процесса
- Приложение 4. Аннотации рабочих программ дисциплин и рабочих программ практик
- Приложение 5. Рабочие программы учебных дисциплин.
- Приложение 6. Рабочие программы практик.
- Приложение 7. Фонды оценочных средств дисциплин и практик.
- Приложение 8. Программа Государственной итоговой аттестации
- Приложение 9. ФОС ГИА
- Приложение 10. Рабочая программа воспитания и Календарный план воспитательной работы.
- Приложение 11. Материально-техническое обеспечение.

## 8. ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения	Согласовано: наименование организации- работодателя, должность, ФИО, печать
1				
2				
3				

**Приложение 1**  
*Перечень обобщённых трудовых функций*

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции	Трудовые функции
04.015 Специалист в области перевода	В Профессионально ориентированный перевод	В/03.6 Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)

Индекс	Наименование и содержание разделов дисциплины (модуля)/ практики	Компетенции		Объем з.е./ч	Форма контроля	Семестр
		Код и наименование компетенции	Код и наименование достижений компетенции			
Б1.О.01	<p><b>Философия</b>                      Раздел 1. Многомерность феномена философии                      Раздел 2. Возникновение и развитие философской мысли                      Раздел 3. Онтология                      Раздел 4. Гносеология                      Раздел 5. Общество как предмет философского анализа                      Раздел 6. Человек как предмет философского анализа</p>	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение; УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности; УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений	3/108	Зачет с оценкой	2
		УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
Б1.О.02	<p><b>История России</b>                      Раздел 1. История как наука                      Раздел 2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX – первой трети вв.                      Раздел 3. Период перемен в истории Руси: государство в XIII – XV вв.                      Раздел 4. Противоречия в развитии России в XVI – XVII вв. – поиск выхода из затянувшегося кризиса.                      Раздел 5. Россия в XVIII в.: эпоха преобразований.                      Раздел 6. Российская империя в XIX – начале XX в.                      Раздел 7. Россия в первой половине XX в.                      Раздел 8. Россия во второй половине XX в. –2022 г.</p>	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции	4/144	Экзамен	1, 2
Б1.О.03	<p><b>Всеобщая история</b>                      Раздел 1. Введение во всеобщую историю                      Раздел 2. Древний мир                      Раздел 3. Средневековье                      Раздел 4. Новое время                      Раздел 5. Новейшее время</p>	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества;	2/72	Зачет	2

			УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
Б1.О.04	<b>Безопасность жизнедеятельности</b> Раздел 1. Введение в безопасность жизнедеятельности Раздел 2. Чрезвычайные ситуации и защита населения и территорий от их последствий. Раздел 3. Экстремальные ситуации. Раздел 4. Экологические аспекты безопасности жизнедеятельности. Раздел 5. Управление безопасностью жизнедеятельности.	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Оценивает факторы риска, умеет обеспечивать личную безопасность и безопасность окружающих в повседневной жизни и в профессиональной деятельности; УК-8.2 Знает и может применять методы защиты в чрезвычайных ситуациях и в условиях военных конфликтов, формирует культуру безопасного и ответственного поведения; УК-8.3 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях	2/72	Зачет с оценкой	3
Б1.О.05	<b>Основы российской государственности</b> Раздел 1. Что такое Россия? Раздел 2. Российское государство-цивилизация. Раздел 3. Российское мировоззрение и ценности российской цивилизации. Раздел 4. Политическое устройство России Раздел 5. Вызовы будущего и развитие страны.	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.4 Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; УК-5.5 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; УК-5.6 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающиеся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира; УК-5.7 Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера	2/72	Зачет	1
Б1.О.06	<b>Физическая культура и спорт</b> Раздел 1. Лёгкая атлетика Раздел 2. Спортивные игры	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности; УК-7.2 Владеет технологиями здорового образа жизни и здоровьесбережения, отбирает комплекс физических упражнений с учётом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья; УК-7.3 Владеет: навыками поддержания должного уровня физической подготовленности	2/72	Зачет	1
Б1.О.07	<b>Элективный курс по физической культуре и спорту</b> Раздел 1. Базовые физкультурно-спортивные виды	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для	УК-7.1 Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности;	0/328	Зачет, Зачет, Зачет	2, 3, 4, 5, 6

	Раздел 2. Общая физическая подготовка	обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2 Владеет технологиями здорового образа жизни и здоровьесбережения, отбирает комплекс физических упражнений с учётом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья; УК-7.3 Владеет: навыками поддержания должного уровня физической подготовленности			
Б1.О.08	<p><b>Введение в профессиональную деятельность</b></p> <p>Раздел 1. Профессия переводчика в историческом аспекте. Перевод в древнем мире.</p> <p>Раздел 2. Профессия переводчика в историческом аспекте. Перевод в Европе в эпоху Средневековья.</p> <p>Раздел 3. Профессия переводчика в историческом аспекте. Перевод в России.</p> <p>Раздел 4. Структура профессиональной деятельности переводчика.</p> <p>Раздел 5. Рабочие инструменты и ресурсы переводчика.</p>	<p>УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p> <p>УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла</p> <p>УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</p> <p>УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни</p>	<p>УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение;</p> <p>УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности;</p> <p>УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений</p> <p>УК-2.1 Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм;</p> <p>УК-2.2 Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач;</p> <p>УК-2.3 Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов</p> <p>УК-3.1 Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения;</p> <p>УК-3.2 Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия, в том числе с различными организациями;</p> <p>УК-3.3 Владеет: технологией реализации основных функций управления; навыками организации и управления командным взаимодействием; навыками работы в команде; методами формирования команды для выполнения практических задач</p> <p>УК-6.1 Оценивает личные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни;</p> <p>УК-6.2 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития;</p> <p>УК-6.3 Владеет: навыками эффективного направления действия в области профессиональной деятельности; навыками принятия решений на уровне собственной профессиональной деятельности;</p>	2/72	Зачет	1

			навыками планирования собственной профессиональной деятельности			
B1.O.09	<p><b>Вводный курс второго иностранного языка</b></p> <p><b>Немецкий:</b>  Раздел 1. Themenkreis „Menschen und Reisen“.  Раздел 2. Themenkreis „Personen und Aktivitäten“.  Раздел 3. Themenkreis „Wohnen und Leben“.  Раздел 4. Themenkreis „Wollen und sollen“.  Раздел 5. Themenkreis „Bewegung und Orientierung“.  Раздел 6. Themenkreis „Alltag und Träume“.  Раздел 7. Themenkreis „Feste und Feiern“.  Раздел 8. Themenkreis „Essen und Trinken“.  Раздел 9. Themenkreis „Umzug und Einrichtung“.</p> <p><b>Французский:</b>  Раздел 1. Présentation, premiers contacts  Раздел 2. Ma famille  Раздел 3. La vie quotidienne  Раздел 4. Mon appartement et ma chambre  Раздел 5. Les fêtes traditionnelles françaises  Раздел 6. Enseignement en France et en Russie  Раздел 7. Les études  Раздел 8. Visite en France  Раздел 9. La journée de travail  Раздел 10. La jeunesse et ses problèmes  Раздел 11. Ville et campagne. Toutes directions.  Раздел 12. Hôtels et camping.  Раздел 13. Intérieurs.  Раздел 14. Le portrait moral d'une personne. Les qualités physiques et morales.  Раздел 15. Les voyages. Les aventures.  Раздел 16. Hobbys, les centres d'intérêt. Loisirs.</p>	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> <p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p> <p>ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учетом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации;  УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения;  УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p> <p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;  ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;  ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач</p> <p>ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам;  ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учетом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания;  ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой</p>	12/432	Экзамен, Экзамен, Экзамен	3, 4, 5
B1.O.10	<p><b>Устный практический курс второго иностранного языка</b></p> <p><b>Немецкий:</b>  Раздел 1. Meine Sommerferien.  Раздел 2. Der Kunde ist König.  Раздел 3. Kleidung.  Раздел 4. Feste.  Раздел 5. Kennenlernen.  Раздел 6. Zu Hause.</p>	<p>ОПК-3 Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической,</p>	<p>ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;</p>	6/216	Зачет с оценкой, Экзамен	5, 6

	<p>Раздел 7. Essen.  Раздел 8. Arbeit.  Раздел 9. Sport.  Раздел 10. Ausbildung.  Раздел 11. Feste.  Раздел 12. Wochenende.  Раздел 13. Warenwelt.  Раздел 14. Kommunikation.  <b>Французский:</b>  Раздел 1. Faire connaissance  Раздел 2. Se déplacer  Раздел 3. Vivre ensemble  Раздел 4. Aller en ville  Раздел 5. Partager une expérience</p>	<p>социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия;  ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учёта при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p>			
		<p>ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности</p>	<p>ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам;  ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания;  ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой</p>			
		<p>ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода</p>	<p>ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика;  ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода;  ПК-3.3 Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа</p>			
<p>Б1.О.11</p>	<p><b>Письменный практический курс второго иностранного языка Немецкий:</b>  Раздел 1. Wiederholung. Das Verb.  Раздел 2. Das Adjektiv.  Раздел 3. Das Adverb.  Раздел 4. Passiv. Bildung und Gebrauch.  Раздел 5. Konstruktion „haben + zu + Infinitiv“.  Konstruktion „sein + zu + Infinitiv“.  Infinitivgruppen.  Раздел 6. Das Partizip I.  Раздел 7. Das Partizip II.</p>	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневое строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых</p>	<p>6/216</p>	<p>Зачет с оценкой, Экзамен</p>	<p>5, 6</p>

	<p><b>Французский:</b>  Раздел 1. Le nom. L'adjectif  Раздел 2. L'article  Раздел 3. Le pronom  Раздел 4. Mode conditionnel  Раздел 5. Mode subjonctif  Раздел 6. Mode indicatif  Раздел 7. Formes non personnelles du verbe  Раздел 8. Négations</p>		языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка			
		ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности	ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам; ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания; ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой			
Б1.О.12	<b>Практический курс устного перевода</b> Раздел 1. Устный последовательный перевод (односторонний) с английского языка на русский. Раздел 2. КВП – кино/видео перевод. Раздел 3. Синхронный перевод.	ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	ОПК-2.1 Знает: квалификации видов переводческой деятельности, особенности отдельных видов перевода; возможные стратегии перевода, способы выбора стратегий перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные приёмы решения переводческих задач; требования, предъявляемые к результатам перевода и к переводчику; ОПК-2.2 Умеет: осуществлять разные виды перевода; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определённой коммуникативной ситуации; использовать приёмы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста; создавать текст на родном иностранном языках в соответствии с требованиями и ожиданиями реципиентов; ОПК-2.3 Владеет: навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов; навыком учёта требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межкультурного	11/396	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Экзамен	8, 9, 10

			<b>взаимодействия</b>			
		ПК-1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода	ПК-1.1 Использует существующие модели предпереводческого анализа текста и учитывает степень релевантности отдельных параметров в применении к текстам разных типов; знает типы и виды коммуникативных ситуаций с использованием перевода; учитывает специфику разных видов коммуникативных ситуаций с использованием перевода; ПК-1.2 Определяет степень релевантности пунктов анализа для конкретного текста и влияние полученных ответов на вопросы, содержащиеся в схеме анализа, на принятие переводческих решений; определяет особенности ситуаций создания оригинала и перевода; соотносить содержание оригинала с ситуацией его создания; определяет цель осуществления перевода; ПК-1.3 Способен воспринимать текст в контексте данной коммуникативной ситуации			
		ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности	ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам; ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания; ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой			
		ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода	ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика; ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода; ПК-3.3 Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа			
Б1.О.13	<b>Социально- политический</b>	ОПК-1 Способен	ОПК-1.1 Знает: основные подходы	9/324	Зачет с	7, 8, 9

	<p><b>перевод</b>  Раздел 1. Arrivals, visits, talks  Раздел 2. Cooperation and agreement.  Раздел 3. Conflicts.  Раздел 4. Military activities, hostilities, terrorism.  Раздел 5. Compromise and deadlock.  Раздел 6. Peace Process.  Раздел 7. Revision.  Раздел 8. Supplementary Reader</p>	<p>применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков;  ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;  ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>		оценкой, Экзамен	
		<p>ПК-7 Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика</p>	<p>ПК-7.1 Знает основные характеристики технических, учебных, экономических, общественно-политических текстов и их стилистические особенности;  ПК-7.2 Умеет выбирать стратегию и тактику при переводе на основе предпереводческого анализа текста и грамотно оформлять перевод специальных текстов;  ПК-7.3 Владеет способами передачи общенаучной и специальной лексики с иностранного языка на русский в процессе перевода литературы по специальности</p>			
		<p>ПК-4 Владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса</p>	<p>ПК-4.1 Знает особенности использования различных информационных технологий для решения профессиональных задач;  ПК-4.2 Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода;  ПК-4.3 Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий</p>			
Б1.О.14	<p><b>Художественный перевод</b>  Раздел 1. Prose Translation Techniques  Раздел 2. Poetry Translation Techniques  Раздел 3. Drama Translation Techniques  Раздел 4. Folklore Translation Techniques</p>	<p>ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к</p>	<p>ОПК-2.1 Знает: квалификации видов переводческой деятельности, особенности отдельных видов перевода; возможные стратегии перевода, способы выбора стратегий перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные приёмы решения</p>	7/252	Зачет с оценкой, Экзамен, Курсовая работа	7, 8

		переводу	переводческих задач; требования, предъявляемые к результатам перевода и к переводчику; ОПК-2.2 Умеет: осуществлять разные виды перевода; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определённой коммуникативной ситуации; использовать приёмы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста; создавать текст на родном иностранном языках в соответствии с требованиями и ожиданиями реципиентов; ОПК-2.3 Владеет: навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов; навыком учёта требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межкультурного взаимодействия			
		ПК-1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода	ПК-1.1 Использует существующие модели предпереводческого анализа текста и учитывает степень релевантности отдельных параметров в применении к текстам разных типов; знает типы и виды коммуникативных ситуаций с использованием перевода; учитывает специфику разных видов коммуникативных ситуаций с использованием перевода; ПК-1.2 Определяет степень релевантности пунктов анализа для конкретного текста и влияние полученных ответов на вопросы, содержащиеся в схеме анализа, на принятие переводческих решений; определяет особенности ситуаций создания оригинала и перевода; соотносить содержание оригинала с ситуацией его создания; определяет цель осуществления перевода; ПК-1.3 Способен воспринимать текст в контексте данной коммуникативной ситуации			
		ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика; ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка; ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста			
Б1.О.15	<b>Компьютерные технологии в переводческой деятельности</b> Раздел 1. Компьютерные технологии в переводе Раздел 2. Место и роль компьютерных технологий в мире переводческого бизнеса Раздел 3. Работа переводчика с текстовым редактором Раздел 4. Аннотирование и	ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1 Знает: принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач; ОПК-5.2 Умеет: использовать системы автоматизированного и автоматического перевода;	7/252	Зачет с оценкой, Экзамен	8, 9

	<p>реферирование</p> <p>Раздел 5. Двухязычные электронные словари</p> <p>Раздел 6. Одноязычная компьютерная лексикография</p> <p>Раздел 7. Возможности использования систем машинного перевода</p> <p>Раздел 8. Автоматическое составление словарей</p> <p>Раздел 9. Поиск системы в переводе</p> <p>Раздел 10. Программы обработки звукового сигнала</p> <p>Раздел 11. Информационные системы синтеза речи</p> <p>Раздел 12. Программы класса переводческой памяти (Translation Memory)</p> <p>Раздел 13. Комплексное применение электронных ресурсов в переводе</p>	<p>ПК-4 Владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса</p>	<p>осуществлять постредактирование перевода; использовать средства автоматического преобразования текста в необходимый формат;</p> <p>ОПК-5.3 Владеет: навыком использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>ПК-4.1 Знает особенности использования различных информационных технологий для решения профессиональных задач;</p> <p>ПК-4.2 Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода;</p> <p>ПК-4.3 Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий</p>			
Б1.О.16	<p><b>Перевод в сфере деловой коммуникации</b></p> <p>Раздел 1. Brands.</p> <p>Раздел 2. Travel.</p> <p>Раздел 3. Organisation.</p> <p>Раздел 4. Change.</p> <p>Раздел 5. Money.</p> <p>Раздел 6. Advertising.</p> <p>Раздел 7. Cultures.</p> <p>Раздел 8. Employment.</p> <p>Раздел 9. Trade.</p> <p>Раздел 10. Quality.</p> <p>Раздел 11. Ethics.</p> <p>Раздел 12. Leadership.</p> <p>Раздел 13. Innovation.</p> <p>Раздел 14. Competition.</p> <p>Раздел 15. Being international.</p> <p>Раздел 16. Training.</p> <p>Раздел 17. Partnerships.</p> <p>Раздел 18. Energy.</p> <p>Раздел 19. Employment trends.</p> <p>Раздел 20. Business ethics.</p> <p>Раздел 21. Finance and banking.</p> <p>Раздел 22. Consultants.</p> <p>Раздел 23. Strategy.</p> <p>Раздел 24. Doing business online.</p> <p>Раздел 25. New business.</p> <p>Раздел 26. Project management.</p>	<p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p>	<p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;</p> <p>ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;</p> <p>ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач</p>	8/288	Зачет, Экзамен	7, 8, 9
		<p>ПК-7 Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика</p>	<p>ПК-7.1 Знает основные характеристики технических, учебных, экономических, общественно-политических текстов и их стилистические особенности;</p> <p>ПК-7.2 Умеет выбирать стратегию и тактику при переводе на основе предпереводческого анализа текста и грамотно оформлять перевод специальных текстов;</p> <p>ПК-7.3 Владеет способами передачи общенаучной и специальной лексики с иностранного языка на русский в процессе перевода литературы по специальности</p>			
		<p>ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка</p>	<p>ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика;</p> <p>ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка;</p> <p>ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста</p>			

Б1.О.17	<p><b>История культуры стран изучаемого языка (английского)</b>  Раздел 1. Great Britain.  Раздел 2. The United States of America.  Раздел 3. English-speaking countries: Canada, Australia and New Zealand.</p>	<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений;  УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества;  УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	6/216	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой	4, 5
Б1.О.18	<p><b>Литература стран изучаемого языка (английского)</b>  Раздел 1. The Dawn of the English literature. Anglo-Saxon literature (VII-XI centuries).  Раздел 2. English literature in the Middle Ages (XII-XV centuries).  Раздел 3. English literature during the Renaissance (XVI century).  Раздел 4. English Literature in the XVII-XVIII centuries: Enlightenment and Pre-romanticism.  Раздел 5. English Literature in the XIX century.  Раздел 6. English Literature in the XX century.  Раздел 7. American literature.</p>	<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений;  УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества;  УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	6/216	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой	4, 5
		<p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;  ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия;  ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учёта при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p>			
		<p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных,</p>	<p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;  ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых</p>			

		компьютерных и сетевых технологий	технологий; ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач			
Б1.О.19	<b>История первого иностранного языка</b> Раздел 1. Введение в спецфилологию Раздел 2. Древнеанглийский язык Раздел 3. Среднеанглийский язык Раздел 4. Новоанглийский язык	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка	3/108	Зачет с оценкой	6
		ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах; ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия; ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учёта при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия			
Б1.О.20	<b>Теория перевода</b> Раздел 1. Основные понятия теории перевода Раздел 2. Лексико-грамматические аспекты перевода	ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	ОПК-2.1 Знает: квалификации видов переводческой деятельности, особенности отдельных видов перевода; возможные стратегии перевода, способы выбора стратегий перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные приёмы решения переводческих задач; требования, предъявляемые к результатам	3/108	Зачет с оценкой	3

			<p>перевода и к переводчику; ОПК-2.2 Умеет: осуществлять разные виды перевода; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определённой коммуникативной ситуации; использовать приёмы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста; создавать текст на родном иностранном языках в соответствии с требованиями и ожиданиями реципиентов; ОПК-2.3 Владеет: навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов; навыком учёта требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p>			
		ПК-1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода	<p>ПК-1.1 Использует существующие модели предпереводческого анализа текста и учитывает степень релевантности отдельных параметров в применении к текстам разных типов; знает типы и виды коммуникативных ситуаций с использованием перевода; учитывает специфику разных видов коммуникативных ситуаций с использованием перевода; ПК-1.2 Определяет степень релевантности пунктов анализа для конкретного текста и влияние полученных ответов на вопросы, содержащиеся в схеме анализа, на принятие переводческих решений; определяет особенности ситуаций создания оригинала и перевода; соотносить содержание оригинала с ситуацией его создания; определяет цель осуществления перевода; ПК-1.3 Способен воспринимать текст в контексте данной коммуникативной ситуации</p>			
		ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	<p>ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика; ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка; ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста</p>			
Б1.О.21	<p><b>Лексикология первого иностранного языка</b> Раздел 1. Word-building Раздел 2. Semasiology Раздел 3. Lexical Collocations Раздел 4. Etymology Раздел 5. Lexicography</p>	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневое строения языковой системы,	3/108	Курсовая работа, Экзамен	5

		<p>профессиональной деятельности</p>	<p>закономерности функционирования изучаемых языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>			
		<p>ПК-6 Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать, распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; способен осваивать и анализировать базовые научно-теоретические представления о сущности, закономерностях, принципах и особенностях явлений и процессов в предметной области</p>	<p>ПК-6.1 Знает лингвистическую природу стилистических приемов, их структуру и функции в разных контекстах; ПК-6.2 Знает специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, понятие словообразовательной модели, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования в языке, сочетаемости лексических единиц; понятие свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах; основы лексикографии, виды и разновидности словарей; ПК-6.3 Владеет понятием значения слова как основной единицы лексической системы английского языка; представлением о целях и задачах семасиологии, значении и смысловой структуре слова, полисемии слова, значении и употреблении слова, омонимии и ее месте в лексической системе языка, источниках омонимии</p>			
Б1.О.22	<p><b>Практический курс перевода первого иностранного языка</b> Раздел 1. Основы практики перевода Раздел 2. Лексические проблемы перевода Раздел 3. Грамматические особенности перевода: неличные формы глагола Раздел 4. Грамматические особенности перевода: модальные глаголы Раздел 5. Грамматические особенности перевода: другие случаи Раздел 6. Учет межъязыковых различий в обозначении признака предмета Раздел 7. Учет межъязыковых различий в обозначении действия и его признаков</p>	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с</p>	8/288	Зачет с оценкой, Экзамен	5, 6, 7

			использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка			
		ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности	ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам; ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания; ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой			
		ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика; ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка; ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста			
Б1.О.23	<b>Стилистика первого иностранного языка</b> Раздел 1. Stylistic Classification of the English Vocabulary Раздел 2. Phonetic Expressive Means and Stylistic Devices Раздел 3. Lexical Expressive Means and Stylistic Devices Раздел 4. Syntactical Expressive Means and Stylistic Devices Раздел 5. Functional Styles	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного	4/144	Экзамен	6

			<p>построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>			
		<p>ПК-6 Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать, распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; способен осваивать и анализировать базовые научно-теоретические представления о сущности, закономерностях, принципах и особенностях явлений и процессов в предметной области</p>	<p>ПК-6.1 Знает лингвистическую природу стилистических приёмов, их структуру и функции в разных контекстах;  ПК-6.2 Знает специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, понятие словообразовательной модели, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования в языке, сочетаемости лексических единиц; понятие свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах; основы лексикографии, виды и разновидности словарей;  ПК-6.3 Владеет понятием значения слова как основной единицы лексической системы английского языка; представлением о целях и задачах семасиологии, значении и смысловой структуре слова, полисемии слова, значении и употреблении слова, омонимии и ее месте в лексической системе языка, источниках омонимии</p>			
Б1.О.24	<p><b>Специальное страноведение</b>  Раздел 1. History and Culture of Great Britain.  Раздел 2. The System of Government in Great Britain.  Раздел 3. Historical past of the USA. A Brief Overview of the American History  Раздел 4. Political Life of the USA. Political System of the USA.</p>	<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений;  УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества;  УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	2/72	Зачет	6
		<p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;  ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия;  ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учёта при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p>			

Б1.О.25	<p><b>Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном языке</b></p> <p>Раздел 1. Our Land is Your Land  Раздел 2. Never Lost for Words  Раздел 3. Big business  Раздел 4. Celebrity  Раздел 5. Love is...?  Раздел 6. Newspeak  Раздел 7. Words of wisdom  Раздел 8. Altered images  Раздел 9. History lessons  Раздел 10. The body beautiful  Раздел 11. The End of the Earth  Раздел 12. Life Goes On  Раздел 13. Revision  Раздел 14. Ideal flatmate  Раздел 15. Comic relief  Раздел 16. Dangerous games  Раздел 17. A life in six words  Раздел 18. Bright ideas  Раздел 19. Age  Раздел 20. Media  Раздел 21. Behavior  Раздел 22. Trouble  Раздел 23. Culture</p>	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p> <p>ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности</p>	<p>ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков;  ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;  ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительной нормой изучаемого языка</p> <p>ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам;  ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания;  ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой</p>	14/504	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Экзамен	7, 8, 9, 10
Б1.О.26	<p><b>Экономика и основы финансовой грамотности</b></p> <p>Раздел 1. Основы экономической науки и финансовой грамотности  Раздел 2. Основы микроэкономики  Раздел 3. Основы макроэкономики</p>	<p>УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>УК-10.1 Знает закономерности функционирования современной экономики на макро- и микроуровне, основные особенности ведущих школ и направлений экономической науки;  УК-10.2 Умеет анализировать во взаимосвязи экономические явления, процессы и институты на микро- и макроуровне;  УК-10.3 Имеет практический опыт применения методологии экономического исследования</p>	2/72	Зачет	5
Б1.О.27	<p><b>Правоведение и антикоррупционное поведение</b></p> <p>Раздел 1. Основы теории государства</p>	<p>УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям</p>	<p>УК-11.1 Знает основные нормативные правовые документы;  УК-11.2 Знает основные признаки</p>	2/72	Зачет	4

	<p>Раздел 2. Основы теории права</p> <p>Раздел 3. Основы конституционного права</p> <p>Раздел 4. Основы гражданского права</p> <p>Раздел 5. Основы семейного права</p> <p>Раздел 6. Основы трудового права</p> <p>Раздел 7. Основы уголовного права</p> <p>Раздел 8. Административное право и административные коррупционные правонарушения</p> <p>Раздел 9. Коррупция как социально-правовое явление и законодательное обеспечение противодействия коррупции</p>	<p>экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности</p>	<p>коррупционного поведения, правила и способы противодействия;</p> <p>УК-11.3 Способен обоснованно аргументировать неприемлемость коррупционного поведения в профессиональной деятельности</p>			
Б1.О.28	<p><b>Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке</b></p> <p><b>Немецкий:</b></p> <p>Раздел 1. Essen</p> <p>Раздел 2. Im Restaurant.</p> <p>Раздел 3. Einkaufen ist auch ernst.</p> <p>Раздел 4. Die Post. Deutsche Bundespost.</p> <p>Раздел 5. Wie die Jugend in Deutschland ihre Freizeit verbringt.</p> <p>Раздел 6. Sport – ein wichtiger Teil unseres Lebens.</p> <p>Раздел 7. Die Medizin. Sorgen um die Gesundheit.</p> <p>Раздел 8. Gesunde Lebensweise.</p> <p>Раздел 9. Umweltschutz.</p> <p>Раздел 10. Wissenschaft und Technik.</p> <p>Раздел 11. Freundschaft und Liebe.</p> <p>Раздел 12. Die Kunst.</p> <p>Раздел 13. Jugend von heute.</p> <p>Раздел 14. Feste, Feiertage.</p> <p>Раздел 15. Die Reise. Reise nach Deutschland.</p> <p>Раздел 16. Die Kleidung.</p> <p>Раздел 17. Typisch Deutsch.</p> <p>Раздел 18. Bildung in Deutschland.</p> <p>Раздел 19. Stadt. Land.</p> <p>Раздел 20. Fahrscheine.</p> <p><b>Французский:</b></p> <p>Раздел 1. Faire des choix</p> <p>Раздел 2. Raconter ses expériences</p> <p>Раздел 3. Envisager la vie autrement</p> <p>Раздел 4. Faire entendre sa voix</p> <p>Раздел 5. Pour en savoir plus</p> <p>Раздел 6. Rapporter des événements</p> <p>Раздел 7. Exposer une situation</p> <p>Раздел 8. Imaginer les choses autrement</p> <p>Раздел 9. S'impliquer dans la conversation</p> <p>Раздел 10. Affirmer et défendre ses positions</p>	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневое строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков;</p> <p>ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;</p> <p>ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>	15/540	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Экзамен	7, 8, 9, 10
Б1.О.29	<p><b>Практический курс перевода второго иностранного языка</b></p> <p><b>Немецкий:</b></p>	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и</p>	<p>ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы,</p>	17/612	Зачет, Экзамен, Экзамен,	6, 7, 8, 9, 10

	<p>Раздел 1. Основы письменного перевода.</p> <p>Раздел 2. Частные проблемы письменного перевода: лексический аспект.</p> <p>Раздел 3. Частные проблемы письменного перевода: грамматический аспект.</p> <p>Раздел 4. Анализ и перевод текста.</p> <p>Раздел 5. Перевод информационно-терминологических текстов.</p> <p>Раздел 6. Перевод предписывающих текстов.</p> <p>Раздел 7. Перевод информационно-экспрессивных текстов.</p> <p>Раздел 8. Перевод художественных текстов.</p> <p><b>Французский:</b></p> <p>Раздел 1. Основы письменного перевода</p> <p>Раздел 2. Частные проблемы письменного перевода: лексический аспект</p> <p>Раздел 3. Частные проблемы письменного перевода: грамматический аспект</p> <p>Раздел 4. Хроника международных событий</p> <p>Раздел 5. Средства массовой информации</p> <p>Раздел 6. Проблемы мира и разоружения в конце XX столетия</p> <p>Раздел 7. Внутренняя и внешняя политика России</p> <p>Раздел 8. Развивающиеся страны на современном этапе</p> <p>Раздел 9. Глобальные проблемы современности</p> <p>Раздел 10. Конгресс, конференция, международная организация</p> <p>Раздел 11. Франция: экономика и социальные проблемы</p> <p>Раздел 12. Франция: государственный строй</p>	<p>знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков;</p> <p>ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;</p> <p>ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>		Зачет с оценкой, Экзамен	
Б1.О.30	<p><b>Литературное редактирование переводного текста</b></p> <p>Раздел 1. Введение. Понятие ошибки.</p> <p>Раздел 2. Редактирование перевода специфических лексико-грамматических явлений</p> <p>Раздел 3. Редактирование перевода синтаксических конструкций</p> <p>Раздел 4. Редактирование перевода текстов разной стилиевой направленности</p>	<p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p>	<p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;</p> <p>ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;</p> <p>ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач</p>	4/144	Экзамен	7
		<p>ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка</p>	<p>ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика;</p> <p>ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка;</p> <p>ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста</p>			

			части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка; ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста			
		ПК-4 Владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса	ПК-4.1 Знает особенности использования различных информационных технологий для решения профессиональных задач; ПК-4.2 Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода; ПК-4.3 Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий			
Б1.О.31	<b>Аннотирование и реферирование исходного текста</b> Раздел 1. Аннотирование Раздел 2. Реферирование	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм; УК-2.2 Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач; УК-2.3 Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов	3/108	Зачет с оценкой	10
		ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации; ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач			
		ПК-8 Способен проводить лингвистический анализ, обобщение, аннотирование, комментирование, реферирование текстов	ПК-8.1 Способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления; ПК-8.2 Знает основные приемы смысловой компрессии текста, принципы поиска ключевых слов и выражений, грамматические признаки ключевых слов; ПК-8.3 Владеет спецификой аннотирования и реферирования статей, книг и иных текстов в зависимости от сферы научной деятельности			
		ПК-4 Владеет информационными	ПК-4.1 Знает особенности использования различных			

		технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса	информационных технологий для решения профессиональных задач; ПК-4.2 Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода; ПК-4.3 Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий			
Б1.О.32	<b>Практическая фонетика первого иностранного языка</b> Раздел 1. Rules of reading Раздел 2. Pronunciation Раздел 3. Stress Раздел 4. Intonation	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 Знает человеческие ценности и готов опираться на них в своём личностном и профессиональном развитии; УК-9.2 Умеет применять адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными возможностями здоровья; УК-9.3 Имеет практический опыт позитивного отношения к людям с ограниченными возможностями здоровья и к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах	8/288	Экзамен, Экзамен	1, 2
		ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации; ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач			
		ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности	ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам; ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания; ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой			
Б1.О.33	<b>Практическая грамматика первого иностранного языка</b>	ОПК-1 Способен применять знания	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и	19/684	Экзамен, Экзамен,	1, 2, 3, 4, 5

	<p>Раздел 1. Introduction  Раздел 2. Verb Tenses Active  Раздел 3. Verb Tenses Passive  Раздел 4. Reported Speech  Раздел 5. Subjunctive Mood  Раздел 6. Modal Verbs  Раздел 7. Infinitive  Раздел 8. Infinitive  Раздел 9. Participle  Раздел 10. Morphology  Раздел 11. Syntax</p>	<p>иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков;  ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;  ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка</p>		<p>Экзамен,  Экзамен</p>	
		<p>ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности</p>	<p>ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам;  ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания;  ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой</p>			
<p>Б1.О.34</p>	<p><b>Развитие навыков устной речи первого иностранного языка</b>  Раздел 1. Getting to know you  Раздел 2. Let's get together  Раздел 3. Good news, bad news!  Раздел 4. Food for thought  Раздел 5. The future's in your hands  Раздел 6. History repeats itself  Раздел 7. Simply the best  Раздел 8. Living dangerously  Раздел 9. What a story!  Раздел 10. All-time greats  Раздел 11. People with a passion  Раздел 12. You never know...  Раздел 13. What's your story?  Раздел 14. Language matters  Раздел 15. Just a job?  Раздел 16. Tales of the unexpected  Раздел 17. Rights and wrongs  Раздел 18. Easier said than done  Раздел 19. Best years of your life?</p>	<p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;  ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия;  ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран</p>	<p>22/792</p>	<p>Экзамен,  Экзамен,  Экзамен</p>	<p>1, 2, 3, 4,  5, 6</p>

	<p>Раздел 20. Future friendly?  Раздел 21. Caring and sharing  Раздел 22. Beyond belief!  Раздел 23. Back in the real world  Раздел 24. Living the dream  Раздел 25. Home and away  Раздел 26. The ends of the Earth  Раздел 27. The kindness of strangers  Раздел 28. A pack of lies  Раздел 29. A future perfect?  Раздел 30. Making it big  Раздел 31. Let there be love!  Раздел 32. Going to extremes  Раздел 33. The good old days!  Раздел 34. Over my dead body!  Раздел 35. Just suppose...  Раздел 36. About time!</p>	<p>ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности</p> <p>ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода</p>	<p>изучаемых языков и их учёта при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p>ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам;  ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания;  ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой</p> <p>ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика;  ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода;  ПК-3.3 Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа</p>			
Б1.О.35	<p><b>Развитие навыков письменной речи первого иностранного языка</b>  Раздел 1. The structure of a Paragraph  Раздел 2. The structure of an Essay  Раздел 3. What is an Academic Writing?  Раздел 4. Listing-order paragraphs  Раздел 5. Giving instructions  Раздел 6. Describing a place  Раздел 7. Stating reasons and giving examples  Раздел 8. Writing a personal profile  Раздел 9. For and Against  Раздел 10. Writing Other Types of Documents  Раздел 11. Writing sub-skills  Раздел 12. Types of writing  Раздел 13. Task types</p>	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков;  ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности;  ОПК-1.3 Владеет: навыком</p>	10/360	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Экзамен	2, 3, 4

			выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка			
		ПК-5 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации и адекватно применять правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности	ПК-5.1 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения и владеет системными знаниями по изученным темам; ПК-5.2 Соблюдает структуру письменной работы с учётом типа и стиля текста; обладает навыками связного, логически правильного повествования; развивает навыки восприятия письменного текста для дальнейшего изложения его основного содержания; ПК-5.3 Владеет всеми видами речевой деятельности на английском языке; навыками работы на компьютере и поиска информации в глобальной информационной сети Интернет; правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой			
Б1.О.36	<p><b>Лингвистический анализ текста первого иностранного языка</b></p> <p>Раздел 1. “Eleven” by Sandra Cisneros.</p> <p>Раздел 2. “The Blanket” by Floyd Dell.</p> <p>Раздел 3. “The Bracelet” by Yoshiko Uchida.</p> <p>Раздел 4. “A Secret for Two” by Quentin Reynolds</p> <p>Раздел 5. “Johanna” by Jane Yolen.</p> <p>Раздел 6. “The Thanksgiving Day Gentlemen” by O. Henry.</p> <p>Раздел 7. “The Fun They Had” by Isaac Asimov.</p> <p>Раздел 8. “The Mirror” by Judith Kay.</p> <p>Раздел 9. “You Go Your Way, I’ll Go Mine” by William Saroyan</p> <p>Раздел 10. “Snake Dance” by Corey Ford</p> <p>Раздел 11. “Home” by Gwendolyn Brooks</p> <p>Раздел 12. “The Corn Planting” by Sherwood Anderson</p> <p>Раздел 13. Thank You, Ma’m by Langston Hughes</p> <p>Раздел 14. The Last Leaf by O. Henry</p> <p>Раздел 15. A Day’s wait by Ernest Hemingway</p>	<p>УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p> <p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p> <p>ПК-8 Способен проводить лингвистический анализ, обобщение, аннотирование, комментирование, реферирование текстов</p>	<p>УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение;</p> <p>УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности;</p> <p>УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений</p> <p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;</p> <p>ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;</p> <p>ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач</p> <p>ПК-8.1 Способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в</p>	10/360	Зачет с оценкой, Зачет с оценкой, Экзамен	2, 3, 4

			процессе перевода и способов их преодоления; ПК-8.2 Знает основные приемы смысловой компрессии текста, принципы поиска ключевых слов и выражений, грамматические признаки ключевых слов; ПК-8.3 Владеет спецификой аннотирования и реферирования статей, книг и иных текстов в зависимости от сферы научной деятельности			
Б1.О.37	<b>Латинский язык и культура Древнего Рима</b> Раздел 1. Латинский язык: история и современность. Раздел 2. Фонетика и грамматика латыни. Раздел 3. Древний Рим в историческом и культурологическом аспектах. Лексика латинского языка. Латинизмы.	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение; УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности; УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений	3/108	Зачет с оценкой	2
		ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка			
Б1.О.ДВ.01.01	<b>Иностранный язык (английский)</b> Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в	6/216	Экзамен	1, 2

			рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия			
Б1.О.ДВ. 01.02	<b>Иностранный язык (немецкий)</b> Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	6/216	Экзамен	1, 2
Б1.О.ДВ. 01.03	<b>Иностранный язык (французский)</b> Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	6/216	Экзамен	1, 2
Б1.О.ДВ. 01.04	<b>Иностранный язык (испанский)</b> Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	6/216	Экзамен	1, 2
Б1.В.01	<b>История ПМР</b> Раздел 1. Введение в Историю Приднестровья. Раздел 2. Древнейшие люди на берегах Днестра (Каменный век – Великое переселение народов). Раздел 3. Приднестровские земли в	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира,	3/108	Экзамен	3

	эпоху Средневековья (VI – XVII вв.). Раздел 4. Приднестровье в Новое время (XVIII – начало XX вв.). Раздел 5. Приднестровье в новейшую эпоху (1917 г. – начало XXI в.).		основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
Б1.В.02	<b>Основы политической власти ПМР</b> Раздел 1. Приднестровское государство. Обретение государственного суверенитета. Раздел 2. Конституционные основы политической власти Приднестровской Молдавской Республики. Раздел 3. Институты государственной власти Приднестровской Молдавской Республики. Раздел 4. Местное государственное управление и местное самоуправление в Приднестровской Молдавской Республике. Раздел 5. Гражданское общество: взаимодействие с государством.	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции	2/72	Зачет	4
Б1.В.03	<b>Методы исследовательской деятельности</b> Раздел 1. Сущность и структура научно-исследовательской деятельности Раздел 2. Организация научно-исследовательской деятельности Раздел 3. Оформление и представление результатов исследования Раздел 4. Сущность и организационная структура проектной деятельности Раздел 5. Реализация метода проектов и оценка его результатов Раздел 6. Профессиональное проектирование и прогнозирование проектной деятельности	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий  УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение; УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности; УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений  УК-2.1 Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм; УК-2.2 Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач; УК-2.3 Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов	3/108	Зачет с оценкой	5
Б1.В.04	<b>Практикум по русскому языку</b> Раздел 1. Современная русская орфография. Раздел 2. Современная русская пунктуация. Раздел 3. Трудные случаи современной русской орфографии и современной русской пунктуации.	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в	3/108	Зачет с оценкой	2

			<p>рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p> <p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>			
Б1.В.ДВ. 01.01	<p><b>Официальный язык (молдавский)</b> Раздел 1. Литературные нормы орфографии, пунктуации, орфоэпии, морфологии, синтаксиса, лексики Раздел 2. Стили языка и речи</p>	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>	3/108	Зачет с оценкой	1	
Б1.В.ДВ. 01.02	<p><b>Официальный язык (украинский)</b> Раздел 1. Литературные нормы орфографии, пунктуации, орфоэпии, морфологии, синтаксиса, лексики Раздел 2. Стили языка и речи</p>	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>	3/108	Зачет с оценкой	1	
Б1.В.ДВ. 02.01	<p><b>Орфография и орфоэпия современного русского языка</b> Раздел 1. Орфография. Раздел 2. Орфоэпия.</p>	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной</p>	3/108	Зачет с оценкой	10	

		взаимодействия	коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия			
		УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
Б1.В.ДВ. 02.02	<b>Актуальный синтаксис современного русского языка</b> Раздел 1. Синтаксис словосочетания и простого предложения Раздел 2. Синтаксис сложного предложения	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	3/108	Зачет с оценкой	10
		УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
Б1.В.ДВ. 03.01	<b>Русский язык в сфере профессиональной коммуникации</b> Раздел 1. Деловая коммуникация как	УК-4 Способен применять современные коммуникативные	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве	3/108	Зачет с оценкой	7

	<p>вид речевого общения. Раздел 2. Языковые нормы в профессиональной коммуникации. Раздел 3. Основы мастерства публичного выступления.</p>	<p>технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>			
		<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>			
<p>Б1.В.ДВ. 03.02</p>	<p><b>Особенности грамматики современного русского языка</b> Раздел 1. Грамматическая система современного русского языка. Раздел 2. Морфологическая подсистема современного русского языка. Раздел 3. Синтаксическая подсистема современного русского языка.</p>	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>	<p>3/108</p>	<p>Зачет с оценкой</p>	<p>7</p>
		<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного</p>			

			выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
Б2.О.01 (У)	<p><b>Учебная практика (ознакомительная)</b></p> <p>Раздел 1. Подготовительный этап. Проведение установочной конференции (инструктаж по технике безопасности).</p> <p>Раздел 2. Практический этап. Письменный перевод документов.</p> <p>Раздел 3. Аналитический этап. Анализ своей переводческой деятельности за период практики, оформление отчетной документации.</p> <p>Раздел 4. Заключительный этап. Сдача и защита отчета по практике.</p>	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации;</p> <p>УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения;</p> <p>УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>	3/108	Зачет с оценкой	4
		ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	<p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;</p> <p>ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;</p> <p>ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач</p>			
		ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	<p>ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика;</p> <p>ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка;</p> <p>ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста</p>			
		ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода	<p>ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика;</p> <p>ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода;</p> <p>ПК-3.3 Владеет: навыком</p>			

			переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа			
Б2.О.02 (II)	<b>Производственная практика (переводческая)</b> Раздел 1. Подготовительный этап. Проведение установочной конференции (инструктаж по технике безопасности). Раздел 2. Практический этап. Письменный перевод документов. Раздел 3. Аналитический этап. Анализ своей переводческой деятельности за период практики, оформление отчетной документации. Раздел 4. Заключительный этап. Сдача и защита отчета по практике.	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	6/216	Зачет с оценкой	6
		ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации; ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач			
		ПК-7 Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика	ПК-7.1 Знает основные характеристики технических, учебных, экономических, общественно-политических текстов и их стилистические особенности; ПК-7.2 Умеет выбирать стратегию и тактику при переводе на основе предпереводческого анализа текста и грамотно оформлять перевод специальных текстов; ПК-7.3 Владеет способами передачи общенаучной и специальной лексики с иностранного языка на русский в процессе перевода литературы по специальности			
		ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика; ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка; ПК-2.3 Владеет навыком			

			саморедактирования переводного текста			
		ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода	ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика; ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода; ПК-3.3 Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа			
Б2.В.01 (II)	<p><b>Производственная практика (профессиональная)</b></p> <p>Раздел 1. Подготовительный этап. Проведение установочной конференции (инструктаж по технике безопасности).</p> <p>Раздел 2. Практический этап. Письменный перевод документов.</p> <p>Раздел 3. Аналитический этап. Анализ своей переводческой деятельности за период практики, оформление отчетной документации.</p> <p>Раздел 4. Заключительный этап. Сдача и защита отчета по практике.</p>	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	6/216	Зачет с оценкой	8
		ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации; ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач			
		ПК-7 Способен создавать, редактировать и систематизировать все типы деловой документации; публицистических, медийных и иных текстов; аналитических обзоров; публичных	ПК-7.1 Знает основные характеристики технических, учебных, экономических, общественно-политических текстов и их стилистические особенности; ПК-7.2 Умеет выбирать стратегию и тактику при переводе на основе предпереводческого анализа текста и грамотно оформлять перевод			

		выступлений; сценариев информационных, культурных, образовательных кампаний и т.п. на рабочих языках переводчика	специальных текстов; ПК-7.3 Владеет способами передачи общенаучной и специальной лексики с иностранного языка на русский в процессе перевода литературы по специальности			
		ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	ПК-2.1 Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика; ПК-2.2 Способен создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка; ПК-2.3 Владеет навыком саморедактирования переводного текста			
		ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода	ПК-3.1 Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика; ПК-3.2 Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода; ПК-3.3 Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа			
Б2.В.02 (Пд)	<b>Производственная практика (преддипломная)</b> Раздел 1. Подготовительный этап. Проведение установочной конференции (инструктаж по технике безопасности). Раздел 2. Основной этап. Поиск и систематизация материалов, оформление работы и полученных результатов исследования. Раздел 3. Итоговый этап. Анализ своей деятельности за период практики, оформление отчетной документации. Защита отчета по практике.	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение; УК-1.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности; УК-1.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений	3/108	Зачет с оценкой	9
		УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм; УК-2.2 Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач; УК-2.3 Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов			

		<p>УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</p>	<p>УК-3.1 Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения; УК-3.2 Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия, в том числе с различными организациями; УК-3.3 Владеет: технологией реализации основных функций управления; навыками организации и управления командным взаимодействием; навыками работы в команде; методами формирования команды для выполнения практических задач</p>			
		<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>			
		<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции; УК-5.4 Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; УК-5.5 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; УК-5.6 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающиеся на знание</p>			

			<p>этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира;</p> <p>УК-5.7 Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>			
		<p>УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни</p>	<p>УК-6.1 Оценивает личные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни;</p> <p>УК-6.2 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития;</p> <p>УК-6.3 Владеет: навыками эффективного направления действия в области профессиональной деятельности; навыками принятия решений на уровне собственной профессиональной деятельности; навыками планирования собственной профессиональной деятельности</p>			
		<p>УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>	<p>УК-7.1 Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности;</p> <p>УК-7.2 Владеет технологиями здорового образа жизни и здоровьесбережения, отбирает комплекс физических упражнений с учётом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья;</p> <p>УК-7.3 Владеет: навыками поддержания должного уровня физической подготовленности</p>			
		<p>УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p>УК-8.1 Оценивает факторы риска, умеет обеспечивать личную безопасность и безопасность окружающих в повседневной жизни и в профессиональной деятельности;</p> <p>УК-8.2 Знает и может применять методы защиты в чрезвычайных ситуациях и в условиях военных конфликтов, формирует культуру безопасного и ответственного поведения;</p> <p>УК-8.3 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях</p>			
		<p>УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>УК-9.1 Знает человеческие ценности и готов опираться на них в своём личностном и профессиональном развитии;</p> <p>УК-9.2 Умеет применять адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными</p>			

			возможностями здоровья; УК-9.3 Имеет практический опыт позитивного отношения к людям с ограниченными возможностями здоровья и к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах			
		УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Знает закономерности функционирования современной экономики на макро- и микроуровне, основные особенности ведущих школ и направлений экономической науки; УК-10.2 Умеет анализировать во взаимосвязи экономические явления, процессы и институты на микро- и макроуровне; УК-10.3 Имеет практический опыт применения методологии экономического исследования			
		УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Знает основные нормативные правовые документы; УК-11.2 Знает основные признаки коррупционного поведения, правила и способы противодействия; УК-11.3 Способен обоснованно аргументировать неприемлемость коррупционного поведения в профессиональной деятельности			
		ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; ОПК-1.2 Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительный нормой изучаемого языка			
		ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к	ОПК-2.1 Знает: квалификации видов переводческой деятельности, особенности отдельных видов перевода; возможные стратегии перевода, способы выбора стратегий перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные приёмы решения			

		переводу	<p>переводческих задач; требования, предъявляемые к результатам перевода и к переводчику;</p> <p>ОПК-2.2 Умеет: осуществлять разные виды перевода; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определённой коммуникативной ситуации; использовать приёмы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста; создавать текст на родном иностранном языках в соответствии с требованиями и ожиданиями реципиентов;</p> <p>ОПК-2.3 Владеет: навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов; навыком учёта требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межкультурного взаимодействия</p>			
		ОПК-3 Способен осуществлять межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	<p>ОПК-3.1 Знает: необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;</p> <p>ОПК-3.2 Умеет: использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия;</p> <p>ОПК-3.3 Владеет: навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учёта при осуществлении межкультурного взаимодействия</p>			
		ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	<p>ОПК-4.1 Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации;</p> <p>ОПК-4.2 Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;</p> <p>ОПК-4.3 Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач</p>			
		ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной	<p>ОПК-5.1 Знает: принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач;</p> <p>ОПК-5.2 Умеет: использовать</p>			

		<p>деятельности</p> <p>ПК-8 Способен проводить лингвистический анализ, обобщение, аннотирование, комментирование, реферирование текстов</p> <p>ПК-4 Владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса</p>	<p>системы автоматизированного и автоматического перевода; осуществлять постредктирование перевода; использовать средства автоматического преобразования текста в необходимый формат; ОПК-5.3 Владеет: навыком использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>ПК-8.1 Способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления; ПК-8.2 Знает основные приемы смысловой компрессии текста, принципы поиска ключевых слов и выражений, грамматические признаки ключевых слов; ПК-8.3 Владеет спецификой аннотирования и реферирования статей, книг и иных текстов в зависимости от сферы научной деятельности</p> <p>ПК-4.1 Знает особенности использования различных информационных технологий для решения профессиональных задач; ПК-4.2 Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода; ПК-4.3 Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий</p>			
ФТД.01	<p><b>История литературы родного края</b>  Раздел 1. Истоки литературы родного края  Раздел 2. Поэзия приднестровских авторов  Раздел 3. Проза приднестровских авторов  Раздел 4. Драматургия и публицистика приднестровских авторов</p>	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> <p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p> <p>УК-5.1 Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений; УК-5.2 Демонстрирует</p>	2/72	Зачет	3

			уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества; УК-5.3 Конструктивно взаимодействует с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции			
ФТД.02	<p><b>Русский язык и культура речи</b> Раздел 1. Введение. Русский национальный язык и формы его существования. Раздел 2. Функциональные стили русского литературного языка. Официально-деловая письменная речь. Раздел 3. Культура речи. Речевое общение. Основы ораторского искусства.</p>	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения; УК-3.2 Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия, в том числе с различными организациями; УК-3.3 Владеет: технологией реализации основных функций управления; навыками организации и управления командным взаимодействием; навыками работы в команде; методами формирования команды для выполнения практических задач	2/72	Зачет	4
		УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации; УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых), официальном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения; УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия			

Материально-техническое обеспечение основной образовательной программы высшего образования – программы Специалитета

45.05.01 Перевод и переводоведение – профиль Специальный перевод

Индекс	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Б1.О.01	Философия	Учебная аудитория: мебель, схемы, таблицы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.О.02	История России	Учебная аудитория: мебель, иллюстративный материал, таблицы, плакаты, учебные карты	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.О.03	Всеобщая история	Учебная аудитория: мебель, иллюстративный материал, таблицы, плакаты, учебные карты	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.О.04	Безопасность жизнедеятельности	Учебная аудитория: мебель, схемы, таблицы, раздаточный материал, учебный фильм, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.О.05	Основы российской государственности	Учебная аудитория: мебель, иллюстративный материал, таблицы, плакаты, учебные карты	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.О.06	Физическая культура и спорт	Городской стадион: футбольные мячи; баскетбольные мячи; волейбольные мячи; волейбольная сетка; секундомер, свисток; гимнастические коврики; обручи; ракетки для бадминтона и воланы	г. Тирасполь, ул. Мира 21
Б1.О.07	Элективные курсы по физической культуре и спорту	Городской стадион: футбольные мячи; баскетбольные мячи; волейбольные мячи; волейбольная сетка; секундомер, свисток; гимнастические коврики; обручи; ракетки для бадминтона и воланы	г. Тирасполь, ул. Мира 21
Б1.О.08	Введение в профессиональную деятельность	Учебная аудитория: мебель, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.09	Вводный курс второго иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.10	Устный практический курс второго иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome,	г. Тирасполь, ул. Покровская 107

		программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	
Б1.О.11	Письменный практический курс второго иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.12	Практический курс устного перевода	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.13	Социально-политический перевод	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.14	Художественный перевод	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.15	Компьютерные технологии в переводческой деятельности	Учебная аудитория для проведения практических занятий: мебель, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.16	Перевод в сфере деловой коммуникации	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.17	История культуры стран изучаемого языка (английского)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.18	Литература стран изучаемого языка (английского)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.19	История первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.20	Теория перевода	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.21	Лексикология первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.22	Практический курс перевода первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.23	Стилистика первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной	г. Тирасполь, ул. Покровская 107

		работы	
Б1.О.24	Специальное страноведение	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.25	Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном языке	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.26	Экономика и основы финансовой грамотности	Учебная аудитория: мебель, схемы, таблицы, раздаточный материал	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.27	Правоведение и антикоррупционное поведение	Учебная аудитория: мебель, схемы, таблицы, раздаточный материал	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.28	Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.29	Практический курс перевода второго иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.30	Литературное редактирование переводного текста	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.31	Аннотирование и реферирование исходного текста	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.32	Практическая фонетика первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.33	Практическая грамматика первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.34	Развитие навыков устной речи первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, лингафонный кабинет, доска маркерная, экран, проектор, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome, программное обеспечение «Норд Мастер 5.0» для преподавателя + «Норд Клиент 5.0» для студента (12 учебных мест)	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.35	Развитие навыков письменной речи первого иностранного языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.36	Лингвистический анализ текста первого	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие,	г. Тирасполь, ул. Покровская 107

	иностранный язык	раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	
Б1.О.37	Латинский язык и культура Древнего Рима	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.ДВ. 01.01	Иностранный язык (английский)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.ДВ. 01.02	Иностранный язык (немецкий)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.ДВ. 01.03	Иностранный язык (французский)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.О.ДВ. 01.04	Иностранный язык (испанский)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.01	История ПМР	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.В.02	Основы политической власти ПМР	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 128/4, ул. Покровская 107
Б1.В.03	Методы исследовательской деятельности	Учебная аудитория для проведения практических занятий: мебель, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.04	Практикум по русскому языку	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.ДВ. 01.01	Официальный язык (молдавский)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.ДВ. 01.02	Официальный язык (украинский)	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.ДВ. 02.01	Орфография и орфоэпия современного русского языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.ДВ. 02.02	Актуальный синтаксис современного русского языка	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.ДВ. 03.01	Русский язык в сфере профессиональной коммуникации	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б1.В.ДВ. 03.02	Особенности грамматики современного русского	Учебная аудитория: мебель,	г. Тирасполь,

	языка	доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	ул. Покровская 107
Б2.О.01 (У)	Учебная практика (ознакомительная)	Учебная аудитория для проведения практических занятий: мебель, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б2.О.02 (П)	Производственная практика (переводческая)	Учебная аудитория для проведения практических занятий: мебель, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome	г. Тирасполь, ул. Покровская 107, учреждения, предприятия, фирмы ПМР
Б2.В.01 (П)	Производственная практика (профессиональная)	Учебная аудитория для проведения практических занятий: мебель, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome	г. Тирасполь, ул. Покровская 107, учреждения, предприятия, фирмы ПМР
Б2.В.02 (Пд)	Производственная практика (преддипломная)	Учебная аудитория для проведения практических занятий: мебель, компьютеры, Интернет-браузер Google Chrome	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	Учебная аудитория: мебель, раздаточный материал, экран, проектор, словари, электронные словари	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	Учебная аудитория: мебель, кафедра-трибуна, наглядный материал, экран, проектор	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
ФТД.01	История литературы родного края	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107
ФТД.02	Русский язык и культура речи	Учебная аудитория: мебель, доска маркерная, учебное пособие, раздаточный материал, карточки для самостоятельной работы	г. Тирасполь, ул. Покровская 107